



00:02:32,01		מסיון מערב אורזים,	
00:02:32,06			
00:02:33,13		ומימינך אתה רואה בתים,	
00:02:33,15			
00:02:33,19		אתה רואה את החקלאות שלהם,	
00:02:33,22		את הכול.	
00:02:35,03			
00:02:35,05		וזורקים עלינו אורז,	
00:02:38,16			
00:02:41,02		כאילו צבא לבנון הגיע	
00:02:45,10		לשחרר אותם, ממש ככה.	
00:02:45,16		היה איזה משהו נורא מרתק	
00:02:47,04		בלנסוע לאורך כביש החוף	
00:02:47,08			
00:02:50,19		ולכבוש את צור, נגיד.	
00:02:51,07			
00:02:54,08		פשוט נכנסנו	
00:02:54,21		וכבשנו את הנמל של צור.	
00:02:59,10		זה היה נורא מרשים	
00:02:59,18		כי זאת עיר עתיקה	
00:03:02,16		והדרך לנמל היא בעצם	
00:03:05,08		הסוללה שאלכסנדר מוקדון	
00:03:06,21			
00:03:08,15		סלל לפני 2,300 שנה	
00:03:11,10			
00:03:13,14		כדי שיוכל לכבוש את האי של צור,	
00:03:18,00			
00:03:18,09		ששם התבצרו הפיניקים.	
00:03:21,08			
00:03:21,11		הוא צר עליה שמונה חודשים.	
00:03:25,01			
00:03:25,18		אנחנו לא צרנו עליה,	
00:03:28,02		אנחנו פשוט כבשנו אותה.	
00:03:28,13		כבר בכניסה לצור	
00:03:31,07		התחלנו לראות את המלחמה.	
00:03:31,09		בהמשך, התחילו הסרטים	
00:03:34,02		הפחות יפים	
00:03:38,14		של נגמ'שים שלנו	
00:03:40,04		שרופים ממש עד היסוד.	
00:03:40,06		אנחנו לא ידענו מה קורה,	
00:03:43,08		זה היה כבר ב...	
00:03:43,12			
00:03:45,10		בשכונות המזרחיות של צור.	
00:03:45,14			
00:03:46,24		עד שהגענו לפאתי צידון.	
00:03:47,09			
		הגענו לנהר הזהרני.	
		מצד שמאל של הדרך	
		היו שם מכלי דלק עצומים,	
		שהתחילו לבעור והיו פיצוצים.	
		אתה רואה את ה...	
		תמרות העשן השחור	

00:03:26,08  
00:03:30,23

Shmulik Ben Dor  
Sergeant



00:05:28,21		אבל פגועים כבר, הרוסים.	
00:05:31,10		הכניסה השאירה המון גוויות מסביב	
00:05:34,15		ועוד כמה בתים הרוסים	
00:05:34,18		שבערו מסביב לכיכר.	
00:05:36,12			
00:05:37,07		אנחנו מחליטים לחצות את הכיכר,	
00:05:41,13		אנחנו מתחילים לחטוף אש.	
00:05:41,18		לא מבינים מאיפה	
00:05:42,15			
00:05:45,07		והייתה מן חציה מפגרת,	
00:05:47,22		מן התנהגות.	
00:05:48,13		אנטי חיילית הכי בסיסית,	
00:05:51,24		כאילו, לא זרקו עשן, לא כלום.	
00:05:52,01		הגדוד פשוט התחיל	
00:05:54,04		לחצות את הכיכר.	
00:05:54,15		נורה צרור, נדמה לי ש...	
00:05:56,08			
00:05:56,15		דני ברנר, בחור מהפלוגה, נפגע.	
00:05:59,01			
00:05:59,17		אני רצתי אליו, עוד חובש רץ אליו.	
00:06:01,24			
00:06:02,01		הוא חטף כדור בצוואר	
00:06:05,09		והוא מת שם תוך כמה זמן,	
00:06:05,11		עוד כמה נפצעו.	
00:06:06,14			
00:06:06,18		ואז בעצם הגדוד נחתך,	
00:06:10,13		צד אחד של הרחוב אנחנו ישבנו,	
00:06:10,19		עם איזה טנק או שניים,	
00:06:15,11		בצד שני ישב החלק השני של הגדוד.	
00:06:16,01		ואנחנו העברנו	
00:06:19,22		איזה ליל זועזוע כזה.	
00:06:20,02		הבניין מעלינו בער	
00:06:22,13			
00:06:22,20		והיה צריך לעלות, לשמור על הטנק.	
00:06:24,16			
00:06:24,21		וההרגשה הייתה ש...	
00:06:26,20			
00:06:27,24		כל רגע יכול לקרות	
00:06:30,04		איזה משהו נורא.	
00:06:30,08		זו הייתה מלחמה.	
00:06:31,06			
00:06:31,13		הייתה ממש מלחמה.	
00:06:33,05			
00:06:35,14		אני זוכר שאני בלילה,	
00:06:37,19			
00:06:40,20		ישנתי ליד מחבל מת.	
00:06:42,17			
00:06:43,10		בלילה, שמתי את שק השינה שלי,	
00:06:48,12		פתחתי וכנסתי וישנתי...	
00:06:49,03		עד שבא טרקטור וכיסה אותו.	
00:06:50,23			
00:06:51,01		אני זוכר, היית שומע קולות צעקות	

00:06:30,08  
00:06:34,17

Meir Karsenti  
Staff Sergeant

00:06:55,08		מבניינים הרסוים.	
00:06:55,10		"הצילו, הצילו",	
00:06:56,04			
00:06:56,06		צלילים של מזלגות, סכינים, כפיות,	
00:06:59,09			
00:06:59,11		לא הבנו מה הדבר הזה.	
00:07:01,03			
00:07:01,07		צחקנו, אולי זו הסעודה האחרונה,	
00:07:03,01			
00:07:03,03		מתברר שהיה שם בית חולים.	
00:07:05,13			
00:07:05,17		היה לילה זועתי במובן הזה	
00:07:10,18		שהעצבים שלנו נמתחו עד הסוף.	
00:07:11,14			
00:07:12,24		ההרוגים שהיו בלילה,	
00:07:13,05		דני ברנר שנהרג יום לפני זה,	
00:07:16,05		הפצועים,	
00:07:16,15		המראה של הפליטים, העיר המנופצת,	
00:07:19,02			
00:07:19,04		הריח של הגוזיות	
00:07:23,20		שנרקבו בכיכר המרכזית,	
00:07:23,23		הן לא בדיוק נרקבו,	
00:07:26,03		הן התחילו להירקב.	
00:07:26,20		זוהי ריח שמי שהריח אותו פעם	
00:07:30,13		לא שוכח אותו	
00:07:30,15			
00:07:33,10		כי זה סוג של ריקבון מתוק.	
00:07:33,24			
00:07:36,12		מין ריח שהוא ריח מחליא,	
00:07:36,16		הוא ריח שמעלה בחילה.	
00:07:38,24		אחד הריחות הכי אופייניים למלחמה.	
00:07:50,19	We were already under the shellshock		
00:07:52,22	because you've...		
00:07:53,00	you've had the...		
00:07:57,12	the supersonic airplanes dive...		
00:07:59,20	and then the explosion.		
00:08:01,05			
00:08:03,00	When you've been through that for days,		
00:08:05,19			
00:08:07,05	you're already under shock.		
00:08:09,09			
00:08:26,11	The city of Saida fell to the Israeli forces		
00:08:30,06			
00:08:32,07	The hospital was shelled several times.		
00:08:34,10			
00:08:38,08	The first time, what happened,		
00:08:42,23	one of the doctors,		
00:08:43,00	the Red Crescent Palestinian doctors,		
00:08:46,12	went up to the second or third floor.		
00:08:47,02	And they'd closed the shutters,		
00:08:50,09	on the windows.		
00:08:51,06	And he had opened the shutters to look		

00:07:57,04  
00:08:00,12

Dr. Chris Giannou  
Red Crescent Hospital, Sidon

00:08:54,09	And he had opened the shutters to look		
00:08:57,04	to see the Israeli tanks and what have you.		
00:08:59,01			
00:08:59,03	Then he closed the shutters,		
00:08:59,24			
00:09:00,01	and a few seconds later		
00:09:04,12	a shell hit the hospital.		
00:09:06,05	And I know, I mean,		
00:09:07,23	it was one of the doctors.		
00:09:08,00	It was not a sniper,		
00:09:10,01	it was not shooting or anything.		
00:09:10,03			
00:09:12,09	There were no fighters in the hospital.		
00:09:12,19			
00:09:14,22	And the shell hit the water pipes.		
00:09:15,13			
00:09:21,14	So the water reservoirs		
00:09:21,14	that were on the roof emptied.		
00:09:21,17			
00:09:23,00	We had no water left.		
00:09:23,02			
00:09:27,17	We were drinking intravenous fluids		
00:09:27,17	for the next several days.		
00:09:27,23			
00:09:29,08	No electricity.		
00:09:29,17			
00:09:29,17	So as long as we had sunlight,		
00:09:32,07	I could work.		
00:09:32,09			
00:09:32,09	At night, I had to stop.		
00:09:34,24			
00:09:35,17			
00:09:37,17	The hospital was hit several more times.		
00:09:37,20			
00:09:41,12	One day a shell fell at the door		
00:09:41,14	of the emergency room		
00:09:41,14	and killed about 30 or 40 people		
00:09:44,05	who were there.		
00:09:46,23		בשלב מסוים מודיעים לנו	
00:09:48,19		שמתחילים לזרוק כרוזים	
00:09:48,21		על כל האזור	
00:09:51,15		ומבקשים מכל האזרחים	
00:09:51,17		לצאת החוצה	
00:09:54,01			
00:09:54,05		וללכת לכיוון הים.	
00:09:55,04			
00:09:55,14		ופתאום, במקום הזה,	
00:09:57,01			
00:09:57,04		אני עוד שם, עם הבניין בווער לדי,	
00:10:01,06		עם המכונות הדפוקות,	
00:10:01,11		ופתאום, מתוך המקום הזה,	
00:10:04,13		כאילו יוצאים אנשים.	
00:10:05,04			
00:10:06,04		אזרחים.	
00:10:06,20			
00:10:07,23		לא ידענו שהם שם.	
00:10:08,00		זה היה שוק.	

00:10:09,21		לא ידענו שאנחנו...	
00:10:10,02		שיש פה בכלל אנשים	
00:10:12,11		שהם לא אויבים.	
00:10:12,21			
00:10:15,04		הרגע הראשון שזה מכה בך.	
00:10:36,19	There were all kinds of rumors,		
00:10:38,14			
00:10:39,02	that Israeli airplanes		
00:10:42,19	had dropped out leaflets		
00:10:43,17	telling the civilian people,		
00:10:45,06			
00:10:45,08	"Surrender, go down to the sea.		
00:10:48,07	Go down to the beach."		
00:10:49,16	Then there were other rumors saying,		
00:10:52,22	"No, no, no. Go up to the mountains."		
00:10:54,17	There were rumors saying the Israelis		
00:11:00,00	have announced two hours ceasefire,		
00:11:00,15	and that the civilians in the area		
00:11:04,20	around Ain al-Hilweh should leave.		
00:11:05,07	So I got in an ambulance		
00:11:10,05	with a couple of the nurses,		
00:11:10,07			
00:11:13,03	and we had a... with a loudspeaker.		
00:11:13,17	We put up our flags, Crescent flags,		
00:11:19,09	and we drove up towards the hills.		
00:11:20,00	And I was using the loudspeaker		
00:11:23,10	to shout in English:		
00:11:23,19	"Red Crescent, do not shoot."		
00:11:27,13			
00:11:28,00	And we reached the first Israeli lines.		
00:11:29,18			
00:11:29,20	They said, "There's a cease fire		
00:11:33,15	for another two hours. Go back.		
00:11:33,23			
00:11:35,07	And tell the people to leave."		
00:11:36,04			
00:11:37,10	We go back.		
00:11:37,12			
00:11:39,21	Before we reached the hospital,		
00:11:41,09	a shell drops about 100 meters		
00:11:45,11	in front of us.		
00:11:46,11	And a few seconds later, a second shell,		
00:11:50,02	about 50 meters.		
00:11:50,05	And the third shell.		
00:11:53,07	And I said, "Out."		
00:11:53,21			
00:11:56,01	We jumped out of the ambulance		
00:11:56,15	and found some shelter		
00:11:59,13	in the surrounding buildings.		
00:11:59,23	And the last shell hit		
00:12:03,00	the back of the ambulance.		
00:12:10,17	All the hospital,		

00:10:25,23	Greece	
00:10:30,03		

00:12:19,01	we heard shots and grenades.		
00:12:19,03	And we ran out of the car		
00:12:24,06	and into the hospital.		
00:12:25,01	And there was, you know, like a...		
00:12:27,19			
00:12:29,13	Like hell, it was.		
00:12:30,13			
00:12:30,15	We just went into a little room		
00:12:36,09	next to this place on the floor		
00:12:36,11	and held our fingers in the ears		
00:12:40,21	and open mouths.		
00:12:40,23	We were told that would avoid		
00:12:46,12	blowing the eardrum if they hit.		
00:12:46,14	And the bombing continued		
00:12:49,00	and it was burning		
00:12:49,02	and there was smoke		
00:12:52,18	and everything shivered,		
00:12:53,19	and I remember I was still sitting there		
00:12:57,00			
00:12:57,06	when Chris shouted:		
00:13:01,05	"Come and work!"		
00:13:01,14	For me it's not a question		
00:13:04,14	of the ambulance being targeted,		
00:13:04,22	or that they're not respecting		
00:13:07,03	the ceasefire.		
00:13:07,05	I simply said, "It's confusion, it's chaos."		
00:13:10,14			
00:13:23,02		כל האוכלוסייה ירדה לים.	
00:13:24,11			
00:13:24,19		ונכה אספו אותם,	
00:13:27,05		הוציאו אותם מתוך הקהל.	
00:13:27,07		עכשיו היו הרבה מחבלים,	
00:13:30,07		היו אלפי מחבלים כמובן בצידון.	
00:13:30,09		בצידון היה אחד	
00:13:32,14		מהריכוזים הגדולים.	
00:13:32,17		ומה שהם עשו, זה ברגע שהעיר נשברה	
00:13:36,21		עם ההפצה בבוקר,	
00:13:37,01		הם פשוט ירדו מהמדים,	
00:13:38,15			
00:13:39,00		ורובם לבשו טרנינגים כחולים.	
00:13:41,17			
00:13:48,08		בחוף הים,	
00:13:49,11			
00:13:49,13		רצו לראות מי מחבל	
00:13:51,16		ומי לא מחבל,	
00:13:51,23			
00:13:53,05		סלקציה.	
00:13:54,14		הביאו לשם	
00:13:56,20		כמות אדירה של תושבים.	
00:13:56,22		זו עיר גדולה,	
00:13:59,22		של עשרות אלפים.	
00:14:00,21			

00:12:49,06  
00:12:52,23

Dr. Steinar Berge  
Red Crescent Hospital, Sidon

00:14:02,19		ידידיו קצ, ידידיו,	
00:14:05,13		נשים ילדו שם,	
00:14:06,15			
00:14:06,18		נשים ילדו שם בחוף.	
00:14:08,09			
00:14:08,20		פינו את בית החולים,	
00:14:11,24		בית החולים התפנה ואתה רואה אנשים	
00:14:12,16		חולים, עם אינפוזיה עליהם,	
00:14:15,07		מפנים אותם מבית החולים	
00:14:15,09		הם פחדו, כנראה הם ראו	
00:14:17,03		את כל הכרוזים האלה.	
00:14:17,05		אני לא יודע ממי הם פחדו יותר,	
00:14:19,13		מאיתנו או מהמחבלים.	
00:14:19,20			
00:14:21,19		אבל הם יצאו לכיוון הים	
00:14:21,21			
00:14:22,24		ואלה מראות לא נעימים,	
00:14:23,01			
00:14:24,08		כשאתה רואה איזה בן אדם יוצא עם...	
00:14:24,10			
00:14:25,08		רק לפני רגע עבר ניתוח.	
00:14:25,14	We had a couple of ambulances,		
00:14:27,12			
00:14:27,16	we put as many people		
00:14:29,17	into the ambulance as possible,		
00:14:29,19			
00:14:31,14	we had stretchers, we put peop...		
00:14:31,16			
00:14:34,06	a stretcher on the roof of the ambulance.		
00:14:35,21			
00:14:41,17	We got people to carry		
00:14:42,00	as many wounded as we could		
00:14:42,00	And we told the families,		
00:14:46,09	"Out. Walk. Get up and walk and come."		
00:14:46,11			
00:14:49,12	And we started walking down the main street		
00:14:49,14			
00:14:51,18	beside the Ain al-Hilweh camp,		
00:14:52,14			
00:14:55,09	towards the main street of Sayda.		
00:14:56,06			
00:14:58,09	And I looked at Ain al-Hilweh.		
00:15:01,11			
00:15:04,15	Most of it was already flattened,		
00:15:04,17	it was destroyed.		
00:15:08,00			
00:15:09,15	I saw hundreds of cadavers lying around.		
00:15:09,15			
00:15:11,12	Buildings had collapsed.		
00:15:11,18			
00:15:13,05	Some people were wandering around.		
00:15:27,13			
00:15:30,12	Suddenly came a message from the town,		
00:15:30,14			
00:15:30,14	I think a female nurse had been sent		

00:15:34,22	from the Israelis in town		
00:15:34,24	that now they will bomb the area		
00:15:39,04	in half an hour.		
00:15:39,24	So Chris shouted to the people:		
00:15:46,03			
00:15:46,10	"Now everyone must get out.		
00:15:50,07			
00:15:50,09	We must evacuate.		
00:15:52,05			
00:15:52,07	And those who can walk, can walk		
00:15:56,02	and they can help somebody.		
00:15:56,04			
00:15:57,17	We cannot help all."		
00:15:57,19			
00:16:00,17	So we had to take our linens,		
00:16:01,06	most of them were bloody,		
00:16:04,17	as white flags.		
00:16:04,19	I looked like a butcher in my clothes.		
00:16:09,20			
00:16:09,22	My white clothes were more or less red.		
00:16:12,13			
00:16:13,04	And we walked to the Israeli lines		
00:16:15,16			
00:16:15,18	People said I could talk to the gov...		
00:16:19,12	the military governor.		
00:16:19,14	He was down there.		
00:16:23,11	Arnon Mozer was his name.		
00:16:23,16	And I thought,		
00:16:27,10	"I'm immune, I'm a Norwegian,		
00:16:27,12	I have diplomatic relations,		
00:16:32,04	our good friends are Israel so..."		
00:16:32,15	I had also walked a lot in the street		
00:16:36,11	in previous days,		
00:16:36,13	felt invulnerable.		
00:16:39,11			
00:16:40,10	But... So I talked with Arnon Mozer		
00:16:46,04			
00:16:46,15	and I said, "You are calling this war		
00:16:52,12	'Peace for Galilee'.		
00:16:52,14			
00:16:55,23	About women and children in Galilee."		
00:16:56,03	But we have women and children dying		
00:17:02,10	on the other side of the street of your office.		
00:17:03,08			
00:17:06,14	And he didn't really want to talk with me.		
00:17:06,24			
00:17:09,04		לאורך הציר פוזרו ג'יפים,	
00:17:09,11		שבתוכם ישוב,	
00:17:13,01		מה שאנחנו קראנו להם "הקופים".	
00:17:13,03		זאת אומרת, מחבלים	
00:17:15,20		או משתפי פעולה	
00:17:16,03		שתפסו אותם, שבו אותם,	



00:18:52,11		ואנש, ונעקיר שנים וזכרונות.	
00:19:11,21		ואז אנחנו נכנסים, אנחנו מבינים	
00:19:15,16		שאנחנו בתוך חצר של בית ספר.	
00:19:17,14		זה היה מגרש כדורסל,	
00:19:19,18		כדוריד, לא זוכר מה,	
00:19:20,04		מוקף חומות מסביב.	
00:19:21,19			
00:19:22,15		יש עוד חצר פנימית	
00:19:26,19		ששם היו יותר השב"כ וכולי.	
00:19:27,05		יושבים מאות אנשים על הרצפה,	
00:19:32,00		אזוקים בידיים.	
00:19:32,10			
00:19:34,02		שורות, שורות, שורות.	
00:19:35,07			
00:19:36,24		ובהתחלה היה שקט.	
00:19:38,10			
00:19:39,06		אנחנו בעצם נמצאים	
00:19:39,08			
00:19:41,22		בין האנשים שיושבים על הרצפה	
00:19:53,22		לבין חומה.	
00:19:55,14		כשאני הגעתי לבית ספר,	
00:19:55,19			
00:19:59,13		כבר היו שמונה נגמ"שים של הפלוגה	
00:19:59,17		מסודרים בזוגות בעצם	
00:20:03,21		בארבע הקרניים	
00:20:04,07		או בארבע הפינות של החצר.	
00:20:06,01			
00:20:06,15		גדר בטון גבוהה.	
00:20:09,22			
00:20:10,02		כמובן, השערים והכדורסל,	
00:20:13,18		בית הספר סגר את המתחם,	
00:20:14,09		אם אני זוכר נכון, מצפון,	
00:20:17,16		והכניסה הייתה מהצד הצפון-מזרחי.	
00:20:18,12			
00:20:21,04		היו שם טורים ארוכים של אנשים,	
00:20:22,11			
00:20:25,03		רובם מכוסי עיניים	
00:20:25,07		או כמעט כולם מכוסי עיניים.	
00:20:27,23		אזוקים, עם הידיים אחורה.	
00:20:28,04			
00:20:29,22		יושבים בשיכול רגליים,	
00:20:30,07			
00:20:33,24		והחבר'ה מהפלוגה,	
00:20:34,09		שמונה חבר'ה שישבו על המאגים,	
00:20:35,23			
00:20:36,01		אנשים שישבו מסביב,	
00:20:41,07		עוד איזה כמה שישבו עם מאגים	
00:20:42,00		למעלה על המבנה של בית הספר,	
00:20:44,22			
00:20:44,24		ואנחנו, שאר הפלוגה	
00:20:48,07		שעמדה די בחוץ	
00:20:48,15		וכאילו לא התערבה בתוך הדבר הזה,	
		וכל כמה זמן היו חיילים	

00:19:18,15	St. Joseph schollyard
00:19:21,21	Sidon

00:20:51,12		שהיו בתורנות,	
00:20:51,14		שהם היו לוקחים איזה מישהו,	
00:20:52,14			
00:20:52,16		שהשב"כניקים היו אומרים לו,	
00:20:54,09			
00:20:54,11		היחידה שמתעסקת בדברים האלה,	
00:20:56,02			
00:20:56,05		ומכניסים אותו פנימה	
00:20:59,07		לתוך מבנה בית הספר לחקירה.	
00:21:00,18			المضبوط كنت في قسم الطوارئ
00:21:05,19			في مستشفى الهلال في صيدا.
00:21:06,21			
00:21:12,10			وصل لمرحلة ان المستشفى نفسه تعرض لقصف.
00:21:12,23			فكل الكوادر الطبية الموجودة
00:21:18,03			بالمستشفى نزلونا أمام المستشفى
00:21:18,05			وقعدونا لمدة حوالي ساعة زمان.
00:21:21,18			
00:21:21,20			أخذونا أربعة أربعة
00:21:26,11			
00:21:27,08			كان الجنود قدامنا وورانا.
00:21:29,01			
00:21:29,07			وأول أربعة،
00:21:31,05			
00:21:31,10			بالإشارة، قالوا:
00:21:33,08			أنت، وانت وانت وانت...
00:21:33,16			
00:21:37,21			نحن لا محاربين ولا مقاتلين.
00:21:38,05			
00:21:41,09			بدو ينصاع لأمر اللي اجا.
00:21:41,14			وهيك نزلنا، كل الكوادر سوى،
00:21:47,00			الممرضين، الممرضات وأطباء.
00:21:47,11			وكان من ضمن اطباء الدكتور
00:21:52,24			يلفو اليوناني، دكتور نرويجي،
00:21:53,13			وأطباء من العراق، من بنجلادش
00:21:58,08			وفلسطينيين وأدنيين.
00:21:58,20			فالتزمنا بهذا القرار،
00:22:05,18			يعنى ما في عنا أي خيار آخر.
00:22:06,14			المدني والطبيب، شو بدو يعمل
00:22:10,03			في الحالات هاي
00:22:10,06			
00:22:12,16			غير انو ينصاع أوامر العدو.
00:22:12,19			
00:22:15,16	I go down, towards the beach.		
00:22:15,18			
00:22:17,09	The Norwegians are with me.		
00:22:17,12			
00:22:19,19	Francis Capet and so forth, alright.		
00:22:21,02			
00:22:23,04	And I go down to the beach.		
00:22:23,10			
00:22:29,12	And there are three jeeps stopped there,		
00:22:29,14	in each one is a man either		

00:21:23,12  
00:21:27,06

Dr. Nabih Shuaby  
Red Crescent Hospital, Sidon

00:22:32,16	with a hood over his head		
00:22:32,18	or a blanket, you cannot see his face.		
00:22:34,15			
00:22:34,17	And next to him		
00:22:36,24	is sitting an Israeli soldier.		
00:22:37,15	And you're supposed to walk		
00:22:40,09	in front of them.		
00:22:40,22	A soldier comes over,		
00:22:44,17	takes me by the shoulder, says:		
00:22:44,19	"Doctor, huh? You're a terrorist."		
00:22:46,22			
00:22:47,17	And he writes something on my shirt back.		
00:22:50,03			
00:22:50,08	I don't know what.		
00:22:51,18			
00:22:53,19	And when the Norwegians see me being taken,		
00:22:59,10	they rush forward.		
00:23:00,02	And they say to them,		
00:23:03,01	"What, are you with him?"		
00:23:03,03	"Yes."		
00:23:05,06	"Then you come along as well."		
00:23:05,19			
00:23:07,18	And they take all of us prisoner		
00:23:08,00			
00:23:12,01	and take us to the Convent School in Saida.		
00:23:12,03			
00:23:13,14	The St. Joseph Convent School,		
00:23:13,16	which everyone in the region called		
00:23:16,24	"Madrasiat el Rahebat", okay?		
00:23:17,01	"The School of the nuns".		
00:23:18,10			
00:23:23,18	I was put in a large sort of playground,		
00:23:28,19	with basketball hoops.		
00:23:28,21	And then there was a sandbox		
00:23:30,16	and what have you.		
00:23:30,18	And about 400, 500, 600 men		
00:23:35,15	sitting on the ground,		
00:23:35,17	including my colleagues		
00:23:38,24	from Palestine Red Crescent.		
00:23:40,21	And around us, six or seven		
00:23:45,20	armored personnel carriers,		
00:23:46,21			
00:23:48,06	We looked at each other.		
00:23:49,21			
00:23:52,12	We tried to whisper, "How are you?"		
00:23:52,14			
00:23:56,03	But anybody talking,		
00:23:56,05	the Israeli soldiers would shout		
00:23:58,18	and then come over and hit somebody		
00:24:00,20	who was talking.		
00:24:06,22			
00:24:07,03	We were tied with strips, you know,		
	the plastic strips that you...		

00:24:11,10	that get only...		
00:24:11,12	that can only be tighter and tighter,		
00:24:14,23	you have to cut them open.		
00:24:15,13	And at that time such strips		
00:24:22,11	had very sharp edges,		
00:24:22,13	so very many prisoners had big sores		
00:24:26,12	after the strips		
00:24:26,14	and complained about them.		
00:24:28,14			
00:24:28,20	And they got blindfolded,		
00:24:31,03			
00:24:32,17	but you learn very fast		
00:24:37,22	how to wrinkle your forehead,		
00:24:37,24	and you can look under a blindfold.		
00:24:43,05			
00:24:44,02	And we heard shootings and cries,		
00:24:47,06			
00:24:47,13	so we were, you know, afraid.		
00:24:50,00			
00:24:50,06	Really afraid, what will happen now.		
00:24:51,24			
00:24:52,01	Are they shooting people here		
00:24:54,19	in the next courtyard?		
00:24:56,17	but then after some time we were taken		
00:25:01,16	into the other courtyard,		
00:25:01,18	which is a courtyard with basketball		
00:25:05,12			
00:25:05,14	And people were tightened		
00:25:10,22	to these structures,		
00:25:12,23	more or less unconscious, many of them.		
00:25:15,17			
00:25:20,22		כל פלוגה קיבלה למעשה	
00:25:24,19		יום שמירה, 24 שעות,	
00:25:25,22		על מחנה המעצר הזה,	
00:25:29,24		מחנה זמני כזה.	
00:25:30,01			
00:25:31,12		הכול היה מגודר.	
00:25:32,02			
00:25:34,06		הם קיבלו מים, קיבלו אוכל.	
00:25:34,09			
00:25:37,18		כמובן, היו כל מיני בעיות באמצע,	
00:25:38,20		אבל...	
00:25:41,02		כשאנחנו היינו, היה יום מאוד חם	
00:25:41,08			
00:25:42,21		ואנשים מתו מצמא.	
00:25:43,02			
00:25:44,23		אני רואה את התמונות בעיניים.	
00:25:45,01			
00:25:46,23		אני רואה את זה שהם קמים,	
00:25:47,04			
00:25:48,12		את זה שהם צועקים,	
00:25:48,16		את זה שהם כותבים	

00:25:21,23  
00:25:25,02

Zvika Keizler  
Sergeant

00:25:50,09		את זה שהם גיבסו.	
00:25:50,14		את זה...	
00:25:51,14		את זה...	
00:25:51,19		ואנחנו אחד פה, אחד פה,	
00:25:55,19		אחד פה, אחד פה. זהו.	
00:25:57,22		פה ושם הגיעו מים,	
00:26:02,09		אז הם התחילו לריב על המים.	
00:26:02,13		הגיעה איזו כיכר לחם,	
00:26:05,19		אז התחילו לריב על הלחם.	
00:26:06,04		אני לפחות,	
00:26:09,10		מה שאני עשיתי בצד שלי,	
00:26:09,12		אני ניסיתי להרגיע אותם,	
00:26:10,19		אני ניסיתי להרגיע אותם,	
00:26:10,21		שאנחנו נביא להם מים,	
00:26:13,11		רק שיישבו בשקט.	
00:26:13,24		אבל זה לא... ברור שזה...	
00:26:15,24		אבל זה לא... ברור שזה...	
00:26:16,20		מכל אלה שישבו שם	
00:26:19,16		בחצר בית ספר,	
00:26:20,07		בוודאות לא כולם היו מחבלים,	
00:26:22,01		בוודאות לא כולם היו מחבלים,	
00:26:22,07		בגלל זה אני מעררב	
00:26:25,06		בין ערבים למחבלים.	
00:26:25,08		כי מחבל זה מחבל	
00:26:27,09		וערבי זה ערבי.	
00:26:27,11		מבחינתי הם לא אותו דבר.	
00:26:29,01		מבחינתי הם לא אותו דבר.	
00:26:30,20		גם על המים היו מלחמות	
00:26:33,11		בין הערבים.	
00:26:35,18		ו...?	
00:26:37,21		ש-...	
00:26:38,12		החזק שולט, החלש פחות שולט.	
00:26:42,08		החזק שולט, החלש פחות שולט.	
00:26:43,00		ואז אם היה מישהו שהוא חזק,	
00:26:46,08		היה לוקח את המים אליו,	
00:26:46,14		ואז אנחנו בעצם,	
00:26:48,02		ואז אנחנו בעצם,	
00:26:48,19		נהפכנו לסיטואציה אחרת.	
00:26:50,20		נהפכנו לסיטואציה אחרת.	
00:26:51,03		כאילו, אנחנו מתחילים לחשוב	
00:26:55,09		איך אנחנו דואגים שכולם ישתו.	
00:26:55,21		לא שהחזק יצא	
00:26:58,24		והחלש יהיה בלי מים,	
00:26:59,11		ואז היינו עוברים בין האנשים,	
00:27:01,06		ואז היינו עוברים בין האנשים,	
00:27:01,08		בין המחבלים הכפונים	
00:27:04,10		והיינו דואגים...	
00:27:04,17		השתדלנו לדאוג,	
00:27:06,08		השתדלנו לדאוג,	
00:27:07,03		שכולם יקבלו את זה.	
00:27:10,03		שכולם יקבלו את זה.	
00:27:12,24	The men had already been there		

00:26:19,14	Izik Ben Bachar		
00:26:22,04	Staff sergeant		

00:27:15,04	for a couple of days.		
00:27:15,06	And I learned that they had been there		
00:27:19,07	without water and food.		
00:27:19,13	And this was June,		
00:27:21,07	it was summer, it was hot.		
00:27:21,09	So they were under the sun.		
00:27:23,03			
00:27:24,01	So many of the men were already dehydrated.		
00:27:26,17			
00:27:27,23	Felt sun stroke.		
00:27:28,19			
00:27:28,21	I mean, after two or three days, no water,		
00:27:32,24	they asked for water, alright?		
00:27:33,01	And if you asked for water, you got hit.		
00:27:35,18			
00:27:36,05	Sometimes a couple of the soldiers		
00:27:39,22	would come with some water		
00:27:40,09	and pour it in front of them,		
00:27:42,17			
00:27:42,19	or give them a few drops to drink		
00:27:47,07	and then throw it in their face.		
00:27:47,23	The prisoners did not have access		
00:27:49,10	to the toilets		
00:27:49,12	and so basically they were peeing		
00:27:54,08	and defecating in their clothing.		
00:27:55,18	And...		
00:27:57,09			
00:27:58,14	I was lucky because I had been four		
00:28:02,08	or five days without eating, so I had...		
00:28:02,10	I didn't have any shit left in me.		
00:28:04,06			
00:28:04,19	But for peeing, you peed in your pants.		
00:28:08,07			
00:28:13,23	So there was, I mean...		
00:28:15,20	there was the lack of water,		
00:28:15,22	the lack of food,		
00:28:21,18	the lack of facilities, and...		
00:28:22,19	everybody sitting in the sun, sweating,		
00:28:25,05			
00:28:25,20	so you get the odor		
00:28:32,19	of a mass of unwashed men		
00:28:33,04	with urine and fecal matter.		
00:28:35,09			
00:28:35,11	And you get sweat, shit and urine,		
00:28:38,10			
00:28:39,02	all that smell together.		
00:28:42,08			
00:28:52,12		הגיע אליי קצין בצה"ל.	
00:28:54,15			
00:28:54,17		דרגת רב סרן.	
00:28:55,22			
00:28:56,05		הוא אמר לי תשמעו	

00:28:57,09		וזה אמר לי, וישמע,	
00:28:58,00			
00:28:58,20		יש כאן שבוי,	
00:28:59,03			
00:29:01,11		שאנחנו יודעים שהוא קשור לאירוע	
00:29:01,13		שחטפו את מג"ד הנח"ל	
00:29:07,05		ואת החיילים שלו, את גייגר.	
00:29:07,17		ויש לו מידע איפה נמצאים האנשים	
00:29:11,24		ומה קרה להם וכולי,	
00:29:12,05			
00:29:13,24		ואני צריך את העזרה שלך.	
00:29:14,12		בתור סמל מחלקה,	
00:29:17,24		אמרת, מה אתה צריך את העזרה?	
00:29:19,03			
00:29:21,18		והוא אמר לי בצורה...	
00:29:22,19		מאוד פשוטה,	
00:29:24,24		בשפה מאוד פשוטה.	
00:29:25,07			
00:29:27,09		אנחנו הולכים לשחק את המשחק,	
00:29:27,11			
00:29:28,24		אתה הולך להיות האיש הרע,	
00:29:29,01			
00:29:30,13		ואני הולך להיות האיש הטוב.	
00:29:32,13			
00:29:33,16		ומה שזה אומר,	
00:29:33,22			
00:29:35,20		זה אומר שאני צריך...	
00:29:36,08			
00:29:38,23		לגשת אליו, להתנהג אליו ב...	
00:29:40,22			
00:29:42,23		בצורה שאני לא מכיר,	
00:29:43,05		ואני אגדיר את זה בצורה	
00:29:46,10		יותר ברורה, בצורה ברטאלית.	
00:29:47,06			
00:29:48,13		להכות אותו.	
00:29:50,13			
00:29:52,17		ואחר כך הוא יבוא, והוא...	
00:29:54,03			
00:29:57,02		הוא ישחק, "מה אתה עושה, מה זה?"	
00:29:57,18		וזה בדיוק מה שהיה.	
00:30:00,21		אני הכיתי אותו.	
00:30:03,10			
00:30:04,13		היה לי מאוד קשה.	
00:30:04,21			
00:30:06,05		אבל הייתי חייב לעשות את זה,	
00:30:06,08			
00:30:09,04		זאת אומרת, עשיתי סוויץ'	
00:30:09,06		לכל הרגשות,	
00:30:09,06		ועשיתי את המשימה,	
00:30:11,20		כי זו הייתה משימה	
00:30:12,00			
00:30:15,21		שהבנתי שזו לא משימה	
00:30:15,24		שיש עליה,	
00:30:15,24		המורשת הנוכחית שלי	

00:30:18,10		במשך שנים רבות	
00:30:18,12		דגל שחור.	
00:30:19,19			
00:30:20,08		שזה דבר שחייבים לעשות עכשיו,	
00:30:22,05			
00:30:22,13		בנורמות שאני מכיר.	
00:30:24,03			
00:30:24,16		ועשיתי את זה.	
00:30:26,13			
00:30:27,02		ואז הוא נכנס, "מה אתה עושה?"	
00:30:30,01		וכולי וכולי.	
00:30:30,06			
00:30:31,14		שיחק את המשחק.	
00:30:32,08			
00:30:34,09		צא החוצה", "יצאתי החוצה"	
00:30:34,22		ואחרי איזה זמן	
00:30:36,19		הוא מגיע אליי עוד פעם,	
00:30:37,05		הרב סרן הזה.	
00:30:38,08			
00:30:38,12		הוא אומר לי, תשמע, אנחנו צריכים	
00:30:41,09		שתמשיך את המשחק.	
00:30:41,13			
00:30:42,23		אמרתי, לא, לא.	
00:30:43,09			
00:30:45,14		אני במשחק הזה כבר לא נמצא.	
00:30:45,23			
00:30:46,24		אז תן לי חייל אחר.	
00:30:47,04		לא הייתה לי ברירה,	
00:30:49,18		כי הוא קצין.	
00:30:50,03			
00:30:53,04		נתתי לו חייל אחר, ולצער,	
00:30:54,04			
00:30:56,03		החייל הזה	
00:30:56,10		עשה את העבודה שלו	
00:31:00,03		בצורה ממש ברוטאלית.	
00:31:00,09		הוא השתמש כנראה	
00:31:03,14		באיזשהו כלי או משהו כזה,	
00:31:03,20			
00:31:05,03		ופצע אותו קשה.	
00:31:05,09			
00:31:06,15		הוא שפך לו עין.	
00:31:10,15			
00:31:13,15		הייתה שמועה שמי שתכנן	
00:31:14,02		את כביש החוף נמצא במקום.	
00:31:16,00			
00:31:16,09		תפסו אותו והתחילו להרביץ לו.	
00:31:17,21			
00:31:18,01		הוא היה איש גדול וחזק	
00:31:19,18			
00:31:20,01		וכשחשב שאין לו מה להפסיד,	
00:31:23,15		התנפל על החייל שלידי	
00:31:24,13		וניסה לחטוף לו את הנשק.	
		אף פעם לפני זה לא ראיתי	

00:31:10,18  
00:31:13,24

Tsur Shezaf  
from his diary 1982

00:31:27,19		איך הורגים מישהו במכות.	
00:31:28,09		גם לא חשבתי שיש באמת	
00:31:30,10		דבר כזה,	
00:31:30,19		מכות רצח.	
00:31:32,06		שישה או שבעה קשרו אותו	
00:31:32,20		לשער הכדוריד,	
00:31:35,10		והתחילו לרסק אותו	
00:31:35,14		עם קתות של רובים.	
00:31:37,22		בעטו לו בפרצוף,	
00:31:38,01		שברו לו את האף.	
00:31:40,04		שברו לו את הצלעות	
00:31:40,13		וקצף של דם עלה לו לשפתיים.	
00:31:43,16		אחר כך מצאו	
00:31:44,06		צינורות פלסטיק שחורים	
00:31:46,18		ועם זה התחילו להרביץ	
00:31:47,00		לכל מי שזז.	
00:31:49,10		אחרי שרצחו אותו במכות,	
00:31:50,04		שום דבר כבר לא עמד בפניהם.	
00:31:52,02		היה פחד והשתוללות,	
00:31:52,07		וריח של דם וטרף סגור	
00:31:54,03		בתוך החצר בלי שיוכל לברוח.	
00:31:54,14		מושפל ומסכן	
00:31:56,14		ורדוף עד צוואר.	
00:31:56,23		היה בה, במסה הזאת,	
00:32:01,02		משהו מאיים.	
00:32:01,10		זה אנשים שאתה...	
00:32:04,08		אתה לא יודע מה יש איתם.	
00:32:17,16		הם יושבים עם הידיים מאחורי הגב,	
00:32:19,16		אבל אתה לא יודע אם הם	
00:32:19,19		אזוקים או לא, אתה לא רואה את זה.	
00:32:21,06		והם...	
00:32:21,11		זה מפחיד. זה היה מפחיד.	
00:32:23,24		זו הייתה תחושה...	
00:32:24,05		אותי, גם כן, כמי שהיה אחראי	
00:32:27,02		לא רק על עצמי,	
00:32:28,00		אני כל הזמן הייתי מסתכל מהצד	
00:32:29,15		והייתי רואה את המרחקים.	
00:32:29,24		והם היו זזים, הם היו זזים אלינו	
00:32:32,20		כל הזמן, היו מתקרבים.	
00:32:33,00		והיו חייבים להרחיק אותם	
00:32:35,18		ולהחזיר אותם.	
00:32:35,20		היו כאלה שהיינו אפילו	
00:32:38,19		צריכים בכוח להשיב אותם,	
00:32:39,10		כי הם קמו ונעמדו והלכו,	
00:32:42,03		ואתה בסיטואציה	
00:32:42,07			
00:32:44,13			
00:32:44,24			
00:32:47,24			
00:32:48,01			
00:32:50,12			
00:32:50,21			

00:32:54,05		של רבים מול מעטים,	
00:32:54,14		וברור שהאפשרות האחרת	
00:32:58,21		היא לירות. אבל לא...	
00:33:00,10			
00:33:01,17		היו יריות באוויר?	
00:33:02,03		ואז באיזשהו שלב,	
00:33:03,20		אני אומר, אוקיי.	
00:33:04,11		אני מבין שצריך להרביץ	
00:33:07,14		ובואו ננסה לעשות את זה...	
00:33:08,11		חכם, לא יודע, אינטליגנטי,	
00:33:11,06		לא יודע איך להגיד אפילו.	
00:33:12,04		כי אחרת הם לא מבינים	
00:33:15,17		ואני יודע שהמשטרה הצבאית השתמשה,	
00:33:15,19		ומקובל להשתמש בכוח,	
00:33:18,07		כאילו, יש מצבים של...	
00:33:19,15		קבוצה כזאת שהדרך היחידה	
00:33:25,00		היא על ידי אלות ומגנים.	
00:33:25,08			
00:33:27,00		היום זה מגנים, אז היו רק אלות.	
00:33:27,24			
00:33:29,15		אבל אין לי מושג.	
00:33:29,18			
00:33:31,13		לא יודע מה זה בכלל, לא מבין.	
00:33:31,15			
00:33:35,21		אבל אני אומר, חבר'ה,	
00:33:36,01		אם אנשים לא נשמעים לכם,	
00:33:36,23		תעשו את זה,	
00:33:37,00		אין לכם ברירה.	
00:33:37,24			
00:33:38,19		תרביצו להם.	
00:33:40,10			
00:33:42,06		ככל שהיום התקדם,	
00:33:43,23		ואני מניח שזה היה	
00:33:44,01		לכיוון הצהריים,	
00:33:45,19		דבר שאני כן זוכר,	
00:33:46,09			
00:33:50,16		זה את עידן מסתובב ואומר,	
00:33:51,10		תכינסו בהם"	
00:33:52,17		הם 5,000	
00:33:52,24			
00:33:55,15		או הם אלפים,	
00:33:56,03		אנחנו כמה עשרות.	
00:33:57,11		אם אנחנו ניתן להם	
00:33:57,13		להרים את הראש,	
00:33:59,16		הם פשוט יעלו עלינו	
00:34:01,20		ויחסלו אותנו."	
00:34:02,10			
00:34:05,01		היו לו אזיקים ביד.	
00:34:05,15		היה לו צרור אזיקונים ביד,	
00:34:08,23		אזיקוני פלסטיק	
00:34:09,15		לבנים, אני זוכר,	
		באמת שאני זוכר את עידן	
		כאילו, כמו עכשיו אני זוכר	

00:34:12,04		את העניין הזה	
00:34:12,06		של הרקע של האנשים	
00:34:15,00		שיושבים בקבוצות,	
00:34:15,02		החיילים שמקיפים אותם	
00:34:17,20		באיזה סוג של מעגל,	
00:34:18,03		ואת עידן הולך עם האזיקונים ביד,	
00:34:21,06			
00:34:21,10		ואני לא זוכר אם הוא הצליף	
00:34:24,20		על הנשק או שהוא נתן למישהו,	
00:34:25,01		ואומר את הדבר הזה,	
00:34:27,18		"חייבים", ואני אומר לו"	
00:34:27,20		"עידן, לא חייבים"	
00:34:30,13		הם יושבים בשקט.	
00:34:30,21			
00:34:32,03		אל תעשה את זה."	
00:34:32,09		"לא, חייבים לעשות את זה"	
00:34:35,20		ואז הוא מעביר את הפקודה,	
00:34:36,00		ואני זוכר שאני אמרתי לו	
00:34:38,12		יותר מפעם אחת,	
00:34:38,20			
00:34:40,12		עידן, לא צריך"	
00:34:40,23			
00:34:42,08		אין שום סיבה להיכנס בהם.	
00:34:43,00			
00:34:44,00		זה לא טוב".	
00:34:44,08		הנגמ"שים היו פרושים	
00:34:46,16		לאורך הגדר,	
00:34:46,18		והחיילים היו בתווך,	
00:34:48,17			
00:34:48,20		בין הנגמ"שים לגדרות,	
00:34:50,24			
00:34:51,23		וניסו לפרוץ מדי פעם,	
00:34:54,07		היו קצת מהומות.	
00:34:55,00		הם תמיד התקרבו,	
00:34:56,17		התקרבו, התקרבו,	
00:34:57,03			
00:34:59,05		אם זה למזון, אם זה למים.	
00:34:59,11			
00:35:02,20		ואני מצאתי שם צינור השקיה.	
00:35:04,01			
00:35:06,10		וחתכתי חתיכות,	
00:35:07,15		לקחתי צינור של שלושה-ארבעה מ'	
00:35:12,00		וכשהתקרבת לגדרות,	
00:35:12,02			
00:35:13,15		נופפתי אותו מעל הראש,	
00:35:13,18		כדי להרחיק אותם מהגדר,	
00:35:16,23		להרחיק אותם מהתלתלית.	
00:35:17,07			
00:35:18,14		וזה עבד יופי.	
00:35:19,03			
00:35:20,15		ברגע שאני התרחקתי,	
00:35:20,17			

00:35:21,21		והמטרה היא שני	
00:35:21,23		הם התקרבו לגדרות,	
00:35:22,22		אבל שוב, הלכתי הלוך חזור,	
00:35:22,24		הלוך חזור,	
00:35:24,19		והם תמיד התרחקו מה...	
00:35:24,21		התרחקו מהצינור.	
00:35:26,21		לא שזו מכה חזקה,	
00:35:27,08		זה צינור גומי,	
00:35:29,20		אבל הם נטו אחורנית	
00:35:29,23		או הלכו אחורנית.	
00:35:32,08		זה כל הסיפור,	
00:35:32,14		היו עוד כמה חבר'ה שהצטרפו ל...	
00:35:36,12		חתיכות צינור האלה.	
00:35:36,16		אבל אני התחלתי עם זה.	
00:35:39,14		אני הייתי הראשון.	
00:35:39,20		מה שקרה,	
00:35:41,21		שחלק מהם התפלפו,	
00:35:42,02		כמו שקוראים לזה היום,	
00:35:43,24		פתאום התחילו להשתולל.	
00:35:44,24		פתאום יצאה מהם החיה.	
00:35:46,08		יוצא מהם משהו,	
00:35:46,22		כעס נוראי, מכות.	
00:35:50,10		אני זוכר מקלות. אני זוכר שניסינו	
00:35:51,01		לאלתר דברים, שלא תרביץ עם היד,	
00:35:52,08		כי אתה ממש לא רוצה	
00:35:52,13		להרביץ עם היד.	
00:35:54,01		היו צינורות, רעיון של אחד החבר'ה	
00:35:54,08		שאמר, בואו,	
00:35:55,21		ככה זה, זה היה ארוך מאוד,	
00:35:56,00		אפשר היה להרחיק אותם בקלות.	
00:35:58,09		לא היינו צריכים	
00:35:58,16		להתקרב אליהם אפילו	
00:36:02,13		כי זה היה די מפחיד להתקרב אליהם,	
00:36:02,17		גם לתת להם מכות זה היה מפחיד	
00:36:04,09		כי הם יכלו לקפץ עליך.	
00:36:04,14		אז היה בזה... מצד אחד	
00:36:08,09		זה נראה מאוד אכזרי,	
00:36:08,11		מצד שני זה עשה רעש כזה	
00:36:10,07		וזה הבהיל.	
00:36:10,09		מרגע שהגיעו הצינורות וחולקו,	
00:36:12,22			
00:36:13,06			
00:36:14,11			
00:36:14,13			
00:36:15,13			
00:36:15,15			
00:36:18,01			
00:36:19,03			
00:36:22,01			
00:36:22,03			
00:36:24,05			
00:36:24,07			

00:36:28,08		הם הגיעו כזה ב...	
00:36:28,14		שמחה כזאת וחולקו לאנשים,	
00:36:30,13			
00:36:30,18		אז התחיל העניין.	
00:36:31,24			
00:36:32,04		אבל בלי שום ספק,	
00:36:34,02		זה היה האלמנט הדומיננטי,	
00:36:34,05		כי הצליפה שלהם, השריקה שלהם	
00:36:39,03		הייתה רצחנית.	
00:36:39,16			
00:36:43,08		זה הדבר שהפך את האירוע	
00:36:43,18			
00:36:44,18		להיסטרי.	
00:36:44,23			
00:36:46,11		במובן הזה	
00:36:46,18		שהחלל היה חלל בלתי אפשרי	
00:36:50,04		של צרחות ומכות.	
00:36:50,07		צליפה הרי זה דבר שהוא,	
00:36:53,21		לא סתם משתמשים בצליפות	
00:36:54,04			
00:36:55,19		בתור עונש או איום.	
00:36:56,15		הצליפה נשמעת	
00:36:59,20		לפני שאתה חוטף את המכה.	
00:37:00,17			
00:37:03,01		ואז אחד מהאנשים שחטף,	
00:37:03,23			
00:37:05,05		היה בחור גדול.	
00:37:06,00		שאני חושב כבר נחקר,	
00:37:08,23		חזר מחקירה, ו...	
00:37:09,14			
00:37:10,22		אז הוא קם	
00:37:11,02			
00:37:12,09		וניסה לחטוף נשק.	
00:37:12,18			
00:37:16,14		ואיכשהו כשהאיש הגדול הזה קם	
00:37:17,09		וניסה להתגונן,	
00:37:19,00			
00:37:19,04		אז הם פשוט ירדו עליו.	
00:37:20,21			
00:37:21,06		שבעה או שמונה חיילים,	
00:37:25,19		פשוט הצמידו אותו לרצפה	
00:37:26,22		והכניסו לו מכות.	
00:37:28,14			
00:37:29,06		זו הייתה הפעם הראשונה בחיי,	
00:37:32,07		ואני הייתי די חתול רחוב כשגדלתי,	
00:37:32,23			
00:37:35,09		והלכתי הרבה מאוד פעמים מכות	
00:37:35,19		בחיים שלי,	
00:37:38,18		פעם ראשונה בחיים שראיתי	
00:37:39,16		איך הורגים מישהו במכות.	
00:37:41,03			
00:37:41,10		הם פשוט עשו ממנו קציצות.	
		ערל חמש	

00:37:42,22		אני נמש.	
00:37:43,06		זאת אומרת, אני זוכר	
00:37:45,19		את הדבר הזה	
00:37:46,11		כי לא נשאר ממנו כלום,	
00:37:47,10		זאת אומרת, הוא הפך להיות	
00:37:47,12		מין שק כזה נאנח,	
00:37:50,05		בקושי זז,	
00:37:50,11		וזה הבן אדם הראשון	
00:37:51,19		שמת שם, בתוך המגרש.	
00:37:52,18		ואז התחיל ששן	
00:37:55,11		של פשוט השתוללות.	
00:37:56,12		פשוט השתוללות.	
00:37:59,09		צינורות עולים ויורדים,	
00:37:59,21		ואני זוכר את עצמי,	
00:38:02,10		מתחיל ללכת, אני אומר לעידן,	
00:38:03,09		עידן, צריך לעצור את זה.	
00:38:04,20		ועידן אומר לי, "לא,	
00:38:05,17		אי אפשר לעצור את זה".	
00:38:08,22		ואני אומר לפתח,	
00:38:09,14		יפתח עמד למעלה עם המאג,	
00:38:11,10		אני אומר לו, יפתח, בוא תעזור לי	
00:38:12,02		לכבות פה את העניין הזה.	
00:38:15,15		זה לא יכול להימשך ככה.	
00:38:15,20		ואז הוא אומר לי,	
00:38:18,24		אני זוכר את יפתח	
00:38:19,02		אומר לי את המשפט הזה	
00:38:20,21		במין סוג של קור כזה, הוא אמר,	
00:38:21,20		"אין לך מה לעשות שם"	
00:38:24,05		כל התרבות האנושית	
00:38:24,17		זה קרום דק,	
00:38:27,08		וברגע שהוא נבקע,	
00:38:27,18		זה הכול לבה.	
00:38:29,06		אתה לא יכול לעצור את זה בידיים.	
00:38:29,19		האמת שאני הכי זוכר את ההתחלה,	
00:38:32,10		את המכות הרצחניות שהיו בהתחלה,	
00:38:32,21		לאותו בחור שקפץ	
00:38:34,06		על המשטרה הצבאית.	
00:38:34,09		את זה אני הכי זוכר.	
00:38:35,07		זה היה לי נורא.	
00:38:35,12		אם היה מישהו שמת ממכות,	
00:38:37,06		זה היה... שחשבתי שמת ממכות,	
00:38:38,04			
00:38:40,24			
00:38:41,01			
00:38:44,17			
00:38:44,19			
00:38:45,24			
00:38:46,01			
00:38:47,15			
00:38:50,11			
00:38:53,12			
00:38:54,24			

00:38:58,21		זה היה הוא.	
00:39:00,08		כי האחרים, אני לא זוכר מכות	
00:39:05,02		שהיו אמורות להרוג אותם.	
00:39:05,08		אולי עוד אחד כן, אבל...	
00:39:06,18			
00:39:07,01		שוב, הזיכרון שלי גם מעורפל	
00:39:08,21			
00:39:08,23		כי אני הייתי מאוד עסוק	
00:39:11,10		בלראות שהכול בסדר כל הזמן.	
00:39:11,12		כי המטרה כל הזמן הייתה לאיים	
00:39:14,17		שאנחנו שם, מי רוצה להרביץ?	
00:39:14,19		אתה הרבצת?	
00:39:16,09			
00:39:16,13		אני הרבצתי באיזשהו שלב	
00:39:19,12		כי הרגשתי שאני...	
00:39:20,04		אני לא יכול להחזיק את עצמי,	
00:39:22,01		זה יהיה...	
00:39:22,05		זה יהיה לא נכון שאני לא שם,	
00:39:23,16			
00:39:23,18		אני אומר לכולם תרביצו	
00:39:25,11		ואתה לא מרביץ.	
00:39:26,05		עכשיו, זה נראה לי שאני לא אחד	
00:39:30,17		מהחילים, התפיסה שלנו הייתה	
00:39:30,21		שמפקד לא הולך אחורה.	
00:39:32,05			
00:39:32,15		אני גם יכול להיות ואני לא לגמרי	
00:39:36,14		זוכר כי מנגנון ההדחקה פועל,	
00:39:36,24		יכול להיות שזה גם היה	
00:39:39,14		עם איזשהו מקל באיזשהו שלב.	
00:39:43,09	A prisoner would call out for water,		
00:39:45,15			
00:39:46,06	told that there was none.		
00:39:48,06			
00:39:48,24	When he continued to call out		
00:39:50,22	he would be insulted		
00:39:51,03	and then a guard would wade into the crowd		
00:39:55,01	and start to beat him.		
00:39:56,18	The physical abuse ranged		
00:40:01,03	from simple punching and kicking,		
00:40:01,05	to beatings with wooden sticks,		
00:40:05,17	plastic hose,		
00:40:06,01	or even a bunch of pieces of rope		
00:40:11,05	with nuts and bolts tied to the ends,		
00:40:11,07	a sort of modern-day cat o' nine tails.		
00:40:14,22			
00:40:23,23		قالت لي انت فتح،	
00:40:27,09		وقائد في فتح.	
00:40:28,00			
00:40:31,02		وعدم الموافقة أدى للكمي.	
00:40:31,12		وضعوا على القميص، على ظهري	
00:40:38,12		أبو هذا "فتح" ومخرب كبير.	
00:40:39,08		وبالتالي كل جندي اسرائيلي	

00:39:44,20		From Dr. Giannou testimony	
00:39:49,13		before the U.S House of Representatives July 13th 1982	
00:40:17,17		Jordan	
00:40:21,02			

00:40:42,15			رايح ولا جاي،
00:40:42,18			ما هو مكتوب بالعبري،
00:40:43,20			بيبدأوا بالركل،
00:40:44,01			ركلات من كل الجهات.
00:40:48,04			ومع بقاتنا ثلاث أيام بدون ماء
00:40:49,15			دخلت في حالة "كوما".
00:40:53,03			ويعد حالة الكوما هي
00:40:53,06			ما عدت أنكر شيء
00:40:56,19			إلا انهم حملوني
00:40:58,11			من بين أموات
00:41:02,20			ورجعوني لقسم أحياء.
00:41:03,01			ظلمت على هاي الحالة بالليل والنهار.
00:41:05,04			ما خلونا ننام.
00:41:06,08			يعني، كل واحد بدو ينام
00:41:10,15			أو يفتي،
00:41:12,12			كانوا يبلشوا فيه ركل.
00:41:16,17			وكمان بالطلقات النارية.
00:41:17,04			يعني، كل المدرسة كلها
00:41:18,17			أصوات، خاصة بالليل،
00:41:18,21			أصوات الطلقات النارية.
00:41:21,05			والكشافات، الكشاف مع تسليطه.
00:41:23,23			ما كان ممكن، ثلاث أيام بدون نوم.
00:41:24,10			مع الركلات رايح جاي وفي الأخير...
00:41:26,14			يعني...
00:41:26,20			أكثر شيء هو هذا اللي كان، التعذيب،
00:41:29,21			التربيط،
00:41:29,23			الحرمان من المي،
00:41:33,10			الطلقات النارية، الركلات...
00:41:33,12			كل هاي الأشياء أدت أن
00:41:37,01			دخلت في شبه غيبوبة مرات
00:41:37,15			ومرات في مرحلة ايلوسيشين،
00:41:40,17			مرحلة الهذيان.
00:41:41,23			صرت أتصور حالي
00:41:45,13			وكأني قاعد في مسرح
00:41:46,16			وليس في قاعة أو مع الجيش،
00:41:48,06			
00:41:49,04			
00:41:51,24			
00:41:51,24			
00:41:55,01			
00:41:55,16			
00:41:57,18			
00:41:57,23			
00:42:00,17			
00:42:02,06			
00:42:08,21			
00:42:08,24			
00:42:11,22			
00:42:14,00			
00:42:16,21			
00:42:16,23			

00:42:21,09			ليس في مدرسة
00:42:21,11			ولا مع الجيش الاسرائيلي.
00:42:24,02			هو المضبوط، أنا ما كنت أعرف
00:42:26,01			ولحد ان ما يعرف عبري،
00:42:31,12			ما كنا نعرف شو حاطين
00:42:31,17			ولا شو كاتبين.
00:42:35,07			فطوال الوقت بس ركلات والضرب...
00:42:35,16			
00:42:39,11			
00:42:39,21			والجرح، هان في الشفة السفلى، انجرح.
00:42:47,18			
00:42:48,05			البيس صار عندي في الوجه كمان
00:42:54,10			مع التعذيب، صار دمل.
00:42:54,12			وهذا البيس ظل حوالي
00:42:58,20			أربع، خمس ست أيام، سبع أيام.
00:42:59,19			الايدين مربطت كمان
00:43:04,07			نفس الشيء محل أثر فيهم.
00:43:04,15			فأثر اللي هلق موجود هو أكثر شيء
00:43:08,15			محل البيس هان،
00:43:08,22			ومحل الجرح
00:43:12,10			اللي في الشفة ال...
00:43:13,00			مع كل هذا اللي صار
00:43:16,18			عندي كمان كسر في القفص الصدري.
00:43:18,01	An Iraqi surgeon, Dr. Mohamed Ibrahim,		
00:43:20,14			
00:43:20,24	was beaten by several guards, viciously,		
00:43:23,07			
00:43:23,15	and left to lie in the sun with his face		
00:43:27,06	buried in the sand.		
00:43:28,03			
00:43:30,21	Other surgeons and doctors were also beaten.		
00:43:31,19			
00:43:34,06	Dr. Ahmed Soubra, a Lebanese.		
00:43:34,20			
00:43:34,20	Dr. Saifeddin Mohammad Imam		
00:43:40,13	and Shafiq El-Islam, Bangladeshi nationals.		
00:43:40,18			
00:43:44,20	The two Norwegians and I were not beaten.		
00:43:45,11			
00:43:47,17	I myself was struck but once.		
00:43:51,14			
00:43:53,20			יש דמות אחת
00:43:54,00			
00:43:55,24			שהיא כל הזמן חוזרת לי,
00:43:56,07			
00:43:59,00			אבל זו דמות של בן אדם,
00:43:59,02			אני לא יודע אם הוא היה מחבל,
00:44:01,00			לא היה מחבל,
00:44:01,02			כן פת"ח, לא פת"ח,
00:44:03,02			אני לא יודע מה.
00:44:04,03			
00:44:09,01			זו דמות שכל הזמן חוזרת לי
00:44:11,06			באזשהו מין...

00:43:18,24  
00:43:24,00

From Dr. Giannou testimony  
before the U.S House of Representatives July 13th 1982

00:44:13,02		טו ט לוח, ש...	
00:44:13,12			
00:44:15,10		לדעתי הוא איבד את השפיות.	
00:44:17,01			
00:44:21,19		וזה הבן אדם שהכי הרבה טיפלו בו.	
00:44:23,09		אם הוא נשאר בחיים או לא,	
00:44:25,00		אני לא יודע,	
00:44:25,02			
00:44:26,24		אבל הוא פשוט, אני...	
00:44:27,05			
00:44:28,20		באותו רגע אני הבנתי,	
00:44:29,05			
00:44:32,07		שהבן אדם הזה, אין. הוא איבד את זה.	
00:44:32,13			
00:44:34,14		היה ניסיון לפרוץ את הגדרות.	
00:44:34,23			
00:44:39,15		ואנשים ממש היו עם נשק מוכן לירי, פשוט.	
00:44:40,01			
00:44:41,15		אנשים קפצו מעבר לגדרות.	
00:44:41,17			
00:44:44,16		זה לא גדרות, אלה תלתליות קטנות כאלה.	
00:44:44,18		אבל ניסו לפרוץ, אני,	
00:44:49,09		כמה שאני זוכר, היה יום חם מאוד,	
00:44:49,16			
00:44:51,01		והם היו צמאים מאוד.	
00:44:51,04			
00:44:53,07		אבל כמה מים שהכניסו להם,	
00:44:53,09			
00:44:56,18		זה לא הספיק, הם שתו כמו גמלים, שתו ושתו ושתו,	
00:44:57,02			
00:44:58,13		יום חם, אין מה לעשות.	
00:44:58,21			
00:45:02,17		וכשיש מאות אנשים, לא מחבלים, מאות אנשים,	
00:45:02,21			
00:45:03,18		זה לא היה קל.	
00:45:03,20			
00:45:06,18		גם ביניהם היו מריבות, הם רבו, דחפו,	
00:45:07,07			
00:45:08,12		הכנו אחד את השני.	
00:45:08,19			
00:45:09,14		הם היו הרבה.	
00:45:09,16			
00:45:10,21		תמיד היינו צריכים להיות דרוכים,	
00:45:10,23			
00:45:12,09		תמיד היינו צריכים להסתכל טוב טוב,	
00:45:12,11			
00:45:14,15		תמיד היינו צריכים להיות...	
00:45:14,17			
00:45:16,01		להסתכל בעשר עיניים.	
00:45:16,09			
00:45:17,09		תמיד.	
00:45:18,03			
00:45:18,03		ובאמת, אם מישהו היה מרים	

00:45:20,20		את הראש, היינו אומרים לו, שב.	
00:45:20,24			
00:45:22,08		אם מישהו היה עומד, שב.	
00:45:23,22		אז אולי לא כמו שאני אומר את זה,	
00:45:26,17		בנימוס, שב, אבל...	
00:45:26,22			
00:45:28,12		אומרים, שב.	
00:45:28,19		הבחור הזה שניסה לחטוף	
00:45:30,22		את הנשק,	
00:45:33,10			
00:45:34,20		קיבל איזו מכה או משהו,	
00:45:34,22		אז הוא ניסה לחטוף נשק,	
00:45:36,15		אז מה?	
00:45:36,18		אז אם הוא היה חוטף את הנשק,	
00:45:39,04		אז כנראה שהיה שם...	
00:45:39,07		הרבה יותר גרוע, והיום היינו	
00:45:41,19		יושבים כאן והיינו שואלים,	
00:45:41,23		איך מתו שבעה חיילי צה"ל	
00:45:44,20		במחנה שבויים?	
00:45:47,10			
00:45:48,20		אז אנשים תפקדו כמו שצריך.	
00:45:48,22			
00:45:50,18		ואני מצדיע להם.	
00:45:51,13			
00:45:52,21		לא הכינו על מנת להרוג.	
00:45:53,07		אני ראיתי שהורידו להם את הראש,	
00:45:55,15		כי לא הייתה ברירה,	
00:45:55,19		אם זה במכה בכתף	
00:45:58,05		או מכה פה, מכה שם,	
00:45:58,09			
00:46:00,02		אבל מה שהפרע לי הכי הרבה,	
00:46:00,05			
00:46:01,02		לא היה מים.	
00:46:01,04		איך אומרים?	
00:46:03,07		הם עכשיו תחת חסותי,	
00:46:03,21		עכשיו הוא צריך לקבל	
00:46:06,10		כל מה שהוא צריך כדי לחיות.	
00:46:06,24		לא היה לי את זה,	
00:46:08,16		לא היה לי את זה.	
00:46:09,06		כשאני רואה אנשים שהולכים	
00:46:13,10		לעשות פיפי ושותים את השתן שלהם,	
00:46:13,13			
00:46:14,11		זו בעיה.	
00:46:15,07			
00:46:17,21		הייתה גם קצת אלימות	
00:46:18,00		בין המחבלים, בינם לבין עצמם,	
00:46:23,02		כי עוד פעם, מזון, מים, את יודעת.	
00:46:26,12		ואז בעצם היה השלב שהחלטנו	
00:46:29,18		שאנחנו לא יכולים להשתלט על זה,	
00:46:30,07			
00:46:31,13		לא, להשתלט שלטנו,	
00:46:31,15		אבל אנחנו פחדנו	

00:46:34,04		מההתמודדות עם זה,	
00:46:34,11		ואז קבענו בעצם מה שנקרא	
00:46:39,02		אצלנו, "חניכים תורנים".	
00:46:39,07		אז לקחנו איזה מחבל	
00:46:43,07		שהוא נראה קצת יותר דומיננטי,	
00:46:43,17		הוא קיבל איזו קבוצה	
00:46:47,16		והוא היה אמור להשגיח	
00:46:47,21		ולראות שהם באמת מקבלים	
00:46:50,08		את המזון,	
00:46:50,11		מזון לא כל כך,	
00:46:53,22		אבל בעיקר את המים.	
00:46:54,01		מה שכן ראיתי מכות זה בין	
00:46:57,11		החניכים התורנים האלה שקבענו	
00:46:57,23		לחבר'ה שישבו על הרצפה,	
00:47:01,08		שאם היה אחד ש...	
00:47:01,15		לא ענה להם או לא התייחס אליהם,	
00:47:05,05			
00:47:05,11		אז הם היו מכים אותו.	
00:47:06,22			
00:47:07,07		החניכים התורנים,	
00:47:09,23		המחבלים שאנחנו קבענו,	
00:47:10,00			
00:47:12,06		הם היו מכים את האנשים האלה	
00:47:12,18		ואני גם זוכר שהלכנו אליו,	
00:47:16,16		היינו אומרים לו, למה אתה...	
00:47:17,01		למה אתה מרביץ לו?	
00:47:18,10			
00:47:19,01		אז הוא היה אומר	
00:47:21,07		שהם מבינים רק כוח.	
00:47:26,08			كان في عمود،
00:47:27,09			هو عمود كهربي، عمود خشبي،
00:47:30,00			المهم،
00:47:30,06			صلبت هناك زي ما صلبو المسيح.
00:47:33,01			
00:47:33,23			الايدين للوراء
00:47:35,13			
00:47:35,21			والجسم كله على العمود.
00:47:38,08			
00:47:38,14			وظللت بدون قميص.
00:47:42,08			
00:47:42,18			بالتهار الجو معتدل
00:47:45,23			
00:47:46,04			وفي الليل برد قارس جدا
00:47:48,10			
00:47:48,24			مع البرد أدى هذا لدخولي
00:47:53,17			في حالة الهذيان من جديد.
00:47:55,17			وژي ما أذكر، كنت أذكر لهم وأقولهم:
00:48:01,07			نحن في رحلة سياحية"
00:48:01,09			"فليس نحن قاعدین هیک؟"
00:48:03,01			
00:48:03,11			طبعاً من هيك الجندي الاسرائيلي

00:48:07,03			وأما كان يشوفي أمشي
00:48:07,05			يدي أروح على تصورات الفندق،
00:48:10,00			صار يقول: هذا مجنون.
00:48:13,03			طبعاً والناس اللي معي
00:48:16,22			أو في جاني، في المنطقة،
00:48:17,03			لما يسمعونني يستغربوا:
00:48:19,21			"شو هذا بيقول؟"
00:48:20,12			هذا وضع التهيب،
00:48:25,19			البيضان اللي بيصير عند الانسان.
00:48:26,20			مربط بايدي هيك
00:48:28,10			ومرتكز على العمود نفسه
00:48:28,16			منشان ايش؟ منشان ما تكون عندي
00:48:33,09			امكانية الحركة. يعني، ظلمت هيك.
00:48:33,21			حتى لما بدي ابول، فقلنا له اريد
00:48:39,15			ان ابول، يدي أوصل للحمام،
00:48:40,00			فقال، لا، انت لازم تظل
00:48:45,13			على ما انت وهذا حصل معي.
00:48:45,17			بالنهاية، بدوا الواحد بيول
00:48:50,08			على حاله، شو بدو يعمل؟
00:48:55,17			على الرقبة، على العمود
00:48:58,14			والاثنين مربوطين للوراء.
00:49:04,24			مسكوا الايديين،
00:49:05,05			وحطوهم خلف العمود
00:49:08,18			وبعدن حطوا البلاستيك
00:49:08,20			اللي داننا مرافقي لنا كانت.
00:49:13,21			وعلى الصدر نفس الشيء كان في حبل،
00:49:14,00			حبل، مش عارف من ايش
00:49:16,14			بس ربطني بين الرقبة والعمود.
00:49:17,01			ظلمت على حاله بجزر أكثر من 24 ساعة.
00:49:21,01			حسب ذاكرتي،
00:49:24,20			الكل كان على أرض.
00:49:28,10			يعني، ملقي به على أرض.
00:49:28,16			على البلاط، على التراب.
00:49:30,10			أما على العمود،
00:49:30,20			مش متذكر انو كان في غيري.
00:49:32,06			خلق، اذا كان هناك زبي الله أعلم
00:49:32,06			ولكن أنا مش متذكر.
00:49:35,03			
00:49:35,09			
00:49:37,09			
00:49:37,19			
00:49:40,22			
00:49:41,07			
00:49:45,17			
00:49:51,09	There were several people in particular		
00:49:55,19	who suffered very very severe beatings.		
00:49:57,03			
00:49:59,01			
00:50:00,13	One was a Palestinian doctor,		

00:50:07,14	Dr. Nabih, Nabih Shuaby,		
00:50:08,10	who was a specialist in preventive medicine.		
00:50:13,21			
00:50:13,23	He organized vaccination campaigns		
00:50:19,21	in the villages in the area and what have you.		
00:50:22,00	And Nabih, when I arrived		
00:50:26,24	he had already been badly beaten.		
00:50:28,06	And he was strung up, tied up,		
00:50:32,06			
00:50:32,22	against a pole or one of the apparatuses		
00:50:40,10	they had in the playground.		
00:50:41,13	And he had a...		
00:50:43,13			
00:50:43,15	His clothes were torn, bloody face,		
00:50:48,18	he had a wound in his cheek.		
00:50:51,19	One of the other prisoners told me		
00:50:53,17			
00:50:53,19	that one of the Israeli soldiers had put		
00:50:58,04	a bayonet through his cheek,		
00:50:58,18	and you could see the hole.		
00:51:00,08			
00:51:02,06	And there was a rope around his neck.		
00:51:05,01			
00:51:06,22	And I looked and I said,		
00:51:09,09	"Is he still alive?"		
00:51:09,21	Then I saw him move.		
00:51:11,15			
00:51:12,18	And then later on he was taken down,		
00:51:14,20			
00:51:14,22	he was dragged		
00:51:18,00	and then put up back again...		
00:51:19,05	One guy on one side,		
00:51:21,17			
00:51:21,21	and I thought they were unconscious.		
00:51:24,14			
00:51:24,20	But then one of them awoke and...		
00:51:28,14			
00:51:28,16	I couldn't recognize him, but he said,		
00:51:32,10	"Francis,"		
00:51:32,14	and it turned out to be Dr. Nabih		
00:51:37,23	who had been beaten very severely.		
00:51:38,08	He was...		
00:51:43,11	later I saw him dragged around there		
00:51:43,13	with a rope around his neck,		
00:51:47,21	stripped to the waist, and...		
00:51:48,04	I can't remember if he had his trousers...		
00:51:50,18			
00:51:50,20	He had his long trou...		
00:51:52,18			
00:51:52,20	I don't remember		
00:51:55,17	if he had his long trousers then.		
00:51:56,00	I think they were taken away at some point		

00:51:58,22	I think they were taken away at some point		
00:51:59,13	And... I think two days later I saw him also		
00:52:07,17			
00:52:09,10	at an interim camp or Safa company,		
00:52:12,03			
00:52:12,24	looking drowsy,		
00:52:18,12	and with big sores on his neck.		
00:52:21,10	Another fellow was the Iraqi		
00:52:24,18	vascular surgeon,		
00:52:24,20			
00:52:28,22	by the name of Mohamed Ibrahim.		
00:52:29,16	And I had worked with him.		
00:52:32,19	He was a good vascular surgeon.		
00:52:34,07			
00:52:35,12	He was beaten badly,		
00:52:38,01			
00:52:41,11	and then put, thrown into the sandbox.		
00:52:41,16			
00:52:43,04	With his face in the sand.		
00:52:45,03			
00:52:46,08	And he wasn't moving.		
00:52:47,22	I said, dammit, he's going to suffocate.		
00:52:51,14	If he's not dead already.		
00:52:51,16			
00:52:53,20	With his face, if he's unconscious,		
00:52:53,22			
00:52:57,11	and he has his face in the sand, he won't be able to breath.		
00:53:02,08			
00:53:04,00	And so I got up		
00:53:04,20			
00:53:06,07	They're going to hit me, or...		
00:53:06,20			
00:53:08,22	I got up. I walked over to him.		
00:53:09,10			
00:53:10,13	I mean, they knew I was a doctor.		
00:53:10,15			
00:53:16,17	They had already called me to examine a couple of the cadavers, alright?		
00:53:16,22			
00:53:18,18	I got up and walked over to him.		
00:53:19,06			
00:53:22,23	I knelt down, and put him on his side.		
00:53:23,00			
00:53:26,24	And then bent the knee to put him in a correct position		
00:53:27,01			
00:53:28,19	and cleaned out his face,		
00:53:29,10			
00:53:32,11	you know, to make certain that if he was going to vomit,		
00:53:32,13			
00:53:34,17	he was not going to aspirate, he was not going to asphyxiate,		
00:53:34,19			
00:53:36,12	I took care of him, you know.		
00:53:36,14			
00:53:36,14	And he opened his eyes, and he looked at me		

00:53:38,17	and he opened his eyes, and he looked at me		
00:53:40,19	And he said to me, "Thanks, Iannou."		
00:53:43,11			
00:53:45,06		אלה לא היו סיטואציות	
00:53:48,05		שיכולתי להגיד שמה שאנ עושים	
00:53:48,23		זה הורגים את האנשים בידיים.	
00:53:53,22			
00:53:55,12		זו המשמעות	
00:53:56,23			
00:53:58,07		גם בדיעבד, אחרי 38 שנים,	
00:54:01,14			
00:54:01,22		שאין לי שום דבר,	
00:54:06,05		אם זה היה, הייתי אומר כן,	
00:54:08,24		הייתי מכה על חטא,	
00:54:10,24		אבל לא.	
00:54:12,00		לא זוכר שום סיטואציה שאני זוכר	
00:54:18,10		ואני יכול לנתח אותה בדיעבד,	
00:54:22,06		שגרמה לזה שאנשים ימותו.	
00:54:23,17			
00:54:23,19		למשל, זה שאמרתי שאיבד	
00:54:27,18		את השפיות שלו,	
00:54:27,21		יכול להיות שמישהו איבד עליו	
00:54:31,10		את העשתונות לגמרי, ...	
00:54:32,12			
00:54:33,09		היכה אותו למוות.	
00:54:33,13			
00:54:39,00		حملوني وحطوني بينهم، هاي اللحظة الوحيدة اللي متذكرها، بس.	
00:54:40,18		بأنو زي ما قلنا من أول كنت داخلا في حالة كوما، حالة غيبوبة	
00:54:45,10		وقفط لا غير هاي الصورة الوحيدة اللي ظلت في الذاكرة، انو في سنة، سبعة جني، مش عارف العدد بالضبط	
00:54:46,00			
00:54:49,17			
00:54:50,00			
00:54:54,07			
00:54:54,13			
00:54:57,10			
00:54:57,24			
00:55:02,09		وما نظوني الا بناء على تصورهم اني خلص من الموت.	
00:55:03,16		هلق، اذا أجا الدكتور يانو أو أي دكتور ثاني وفحصني، لا أذكر ولا شيء.	
00:55:08,17			
00:55:09,14	A soldier came and said to me,		
00:55:12,07			
00:55:12,09	"Come over and look at this fellow."		
00:55:13,23			
00:55:14,05	And he also just, not very far away from me,		
00:55:19,04	had been beaten and...		
00:55:22,05			
00:55:24,23	And I went over and again checked,		
00:55:25,00	the carotid pulse,		
00:55:27,07	looked at the pupils, etc.		
00:55:27,09			
00:55:28,07	He's dead.		
00:55:30,02	And there were a couple of other fellows		

00:53:55,08  
00:54:00,02

St. Joseph schoolyard

00:55:34,00	nearby me,		
00:55:34,02	I mean within 10 meters or so,		
00:55:37,08	that I did not examine		
00:55:37,10	but I saw from a distance		
00:55:39,03	that they were lying,		
00:55:42,17	not moving,		
00:55:44,05	and after a while the soldiers		
00:55:44,18	told a couple of prisoners		
00:55:49,05	to pick them up and carry them out.		
00:55:49,07	So the prisoners got up,		
00:55:51,03	picked up the cadavers		
00:55:51,05	and carried them out.		
00:55:53,18	Then the prisoners came back.		
00:55:57,23	So I saw four that were killed,		
00:55:58,00	and from what I heard,		
00:55:59,15	the whispering, again,		
00:56:00,17	there were another several dead.		
00:56:04,10	There were two incidents,		
00:56:04,14	and both Chris Giannou		
00:56:09,08	and I were at separate occasions		
00:56:10,21	asked to verify the situation of people		
00:56:13,17	either if they were very sick or dead.		
00:56:14,00	I was first asked to go and look		
00:56:16,18	on a person quite...		
00:56:18,06	rather early, the first day I think,		
00:56:20,23	or maybe early in the morning next morning.		
00:56:21,07	I was taken over to a person		
00:56:27,17	and I could confirm he was dead.		
00:56:28,03		בשעה חמש מגיעים האוטובוסים.	
00:56:31,01		מגיעים האוטובוסים,	
00:56:31,11		ומתחילים לפנות אותם לאט לאט.	
00:56:37,22		ואנחנו פתאום רואים,	
00:56:38,09		שנשארם, אני...	
00:56:41,04		אני לא זוכר את המספר המדויק	
00:56:42,05			
00:56:44,11			
00:56:44,16			
00:56:49,16			
00:56:49,19			
00:56:51,13			
00:56:53,07			
00:56:54,16			
00:56:55,07			
00:56:57,03			
00:57:01,04			
00:57:02,14			
00:57:03,19			
00:57:05,11			
00:57:06,05			

00:57:07,12		אני לא חושב את המספר הנמוך.	
00:57:07,15		בין חמישה, יש כאלה	
00:57:10,20		שאומרים שבעה, לא ספרתי באמת,	
00:57:11,11		אנשים על הרצפה, מתים.	
00:57:14,07			
00:57:14,13		אז ברור לנו שהם מתים.	
00:57:15,24			
00:57:18,11		...	
00:57:19,08			
00:57:22,01		באותו רגע	
00:57:23,09			
00:57:24,17		אני בשוק.	
00:57:25,19			
00:57:27,03		כאילו, אני מבין	
00:57:28,06			
00:57:28,10		שהרגנו אנשים במכות,	
00:57:31,15		זה הדבר הראשון שיורד לי בראש,	
00:57:31,20		שאני אומר לעצמי.	
00:57:33,14			
00:57:33,19		אתה עשית את מה ש...	
00:57:35,11			
00:57:37,00		לא רצית שיקרה אי פעם,	
00:57:38,05			
00:57:38,07		אתה היית אחראי, לא עשיתי,	
00:57:40,12		אבל היית אחראי.	
00:57:40,14			
00:57:41,18		ואני, האחריות שלי,	
00:57:41,20		אני לקחתי אותה בשיא הריצונות	
00:57:45,13		למרות שהיו לי מעט כלים להצליח,	
00:57:46,02		אבל אמרתי, אני בחיים	
00:57:48,18		לא חשבתי שאנשים ימותו ממכות.	
00:57:49,11		ובכלל לא עלתה לי בראש	
00:57:51,22		האופציה הזאת.	
00:57:52,04		מבחינתי המכות היו	
00:57:55,01		במטרה להרתייע ולהפחיד.	
00:57:55,22			
00:57:57,05		לא חשבתי שזה יקרה.	
00:57:57,24			
00:57:58,24		עכשיו,	
00:58:01,08			
00:58:02,08		זה היה...	
00:58:03,01			
00:58:04,01		זה היה נורא.	
00:58:04,16		ואת מי שאני זוכר שם,	
00:58:06,20		דרך אגב,	
00:58:08,02			
00:58:10,00		זה את צור שהיה חובש,	
00:58:10,02		רץ מאחד לשני לבדוק מה קורה,	
00:58:13,07		אם הוא יכול להציל משהו.	
00:58:14,18			
00:58:15,18		...	
00:58:16,21		הוא אומר לי	

00:58:18,04		יזנה אונג זי	
00:58:18,11			
00:58:20,15		כל פעם, אי אפשר, אין פה...	
00:58:20,21		אל תחכו.	
00:58:22,21		בסוף זה היה אם לחכות להם או לא.	
00:58:32,23		בארבע הגיעה המשטרה הצבאית	
00:58:34,22		סוף סוף.	
00:58:35,06		העמיסה את כולם על משאיות.	
00:58:36,23			
00:58:37,14		המקום התפנה לגמרי,	
00:58:39,15			
00:58:39,17		חוץ משבע גוויות ששכבו במקומן.	
00:58:42,21			
00:58:43,09		ואז הגיע אמבולנס,	
00:58:45,12			
00:58:46,21		אפילו לא צבאי,	
00:58:49,19		לדעתי, אמבולנס לבנוני.	
00:58:50,17		וכל פעם שהעמיסו איזו גוויה,	
00:58:53,11		אני בדקתי אותה,	
00:58:53,15		בדקתי שהם לא חיים,	
00:58:57,01		שלא מעמיסים אנשים חיים.	
00:58:57,09		עכשיו,	
00:58:58,09			
00:58:58,18		לפחות אחד מהם,	
00:59:01,17		אני פשוט זוכר שהוא היה נורא זקן.	
00:59:02,06			
00:59:03,17		ואמרתי לעצמי,	
00:59:04,03			
00:59:05,09		הוא לא מת ממכות אפילו,	
00:59:05,15		סתם מת מפחד,	
00:59:09,01		מהתייבשות, מהתקף לב.	
00:59:09,03			
00:59:10,15		לא ידעתי ממה הם מתו.	
00:59:10,17		אחד ראיתי שהוא מת ממכות,	
00:59:13,06		האחרים...	
00:59:13,16			
00:59:15,07		מתו גם ממכות,	
00:59:15,10			
00:59:18,10		את יודעת, היו עם שטפי דם,	
00:59:19,09		היו עם כל מיני דברים כאלה.	
00:59:21,08		רובם מתו מהתייבשות	
00:59:21,11		אבל זה לא משנה.	
00:59:23,14		מה שמשנה זה מה שבאמת הרגשתי.	
00:59:25,08			
00:59:26,07		ש...	
00:59:28,02			
00:59:29,07		שנכשלתי.	
00:59:31,03			
00:59:32,16		קיבלתי שבויים לשמור עליהם,	
00:59:33,00			
00:59:34,00		ופה	
00:59:34,16		מאמץ של יום שלם	

00:59:37,21		נגמר לי בדקה האחרונה ב...	
00:59:38,11			
00:59:39,11		אנשים מתיים?	
00:59:40,00			
00:59:41,19		כאילו, לא נתפס.	
00:59:42,21		ובתפיסה הראשונה שלי זה היה,	
00:59:45,23		הרגנו אותם במכות.	
00:59:46,09		ברור שהמתים היו אזוקים,	
00:59:50,07		המתים נפלו במקום.	
00:59:50,19		זה לא שמישהו לקח אותם	
00:59:55,02		והוציא אותם להורג, הם חטפו מכות.	
00:59:55,16		חטפו מכות חום, הכול ביחד,	
00:59:59,10		חטפו התקפי לב, מה זה משנה מה?	
00:59:59,19			
01:00:02,15		הם לא מתו מיחס מלטף.	
01:00:04,14			طلعونا في باص ونحن مش قادرين
01:00:09,06			نشوف ولا عارفين وين رايحين ولا وين جاين
01:00:09,21			ركبونا في هالباصات
01:00:11,06			
01:00:11,08			ومتذكر كل واحد يجي
01:00:14,19			يخرب بالرجلين، بالأيدين،
01:00:14,21			
01:00:16,09			تعذيب بكل الوسائل
01:00:16,11			وأذكر انو علمونا،
01:00:20,15			أجبرونا على الغناء بالعبري
01:00:20,18			
01:00:22,04			أغنية بتقول:
01:00:22,10			"...عرفات هكتאן שחאח ליסגור هدילת"
01:00:25,23			
01:00:26,06			ישו هذا, ما يعرف.
01:00:27,13			
01:00:27,15			حفظناها بدون أن نعرف
01:00:29,19			ישו معناها.
01:00:29,23			בס כאן معناה
01:00:35,01			אנו ערפאת יא קרמ, יא סרסור
01:00:35,11			
01:00:37,18			وهو اللي ورطنا بهالورطة.
01:00:38,11			
01:00:40,20		ראינו אותם. כשפינו את כל ה...	
01:00:40,24		כשפינו את כל המחבלים,	
01:00:43,14		הביאו משאיות	
01:00:43,16		פינו אותם שם לאיזה בית אריזה,	
01:00:47,02		נשארנו על הרצפה מתיים.	
01:00:47,20		האמת, רגשי אשמה כבדים	
01:00:50,10		לא הרגשתי.	
01:00:50,14		לא הרגשתי רגשי אשמה כבדים,	
01:00:53,08		זה היה, תשמעי, זו מלחמה.	
01:00:54,11		אם אני מרגיש סכנת חיים,	
01:00:58,03		שזה מסכן אותי,	
01:00:58,07			
01:01:00,06		או חס וחלילה את אחד החברה שלי.	
01:01:01,04			

01:01:02,04		י"י."	
01:01:02,12			
01:01:04,06		יורה בפירוש.	
01:01:04,17			
01:01:06,09		אם אני רואה שההמון בא אליי,	
01:01:06,12		ומתנפל עליי,	
01:01:09,12		יורה על מנת להרוג.	
01:01:24,04			
01:01:25,04		החצר,	
01:01:26,11			
01:01:28,04		הנגמ"שים יצאו משם.	
01:01:29,01			
01:01:31,20		והיו כמובן את כתמי השתן	
01:01:31,22		ואת האזיקונים שזרוקים	
01:01:34,07		על הרצפה.	
01:01:35,01		ואת הגופות שהיו מפוזרות,	
01:01:37,17		לא במרחקים גדולים,	
01:01:37,23		פשוט נשארו איפה שהן היו.	
01:01:39,14			
01:01:40,04			
01:01:42,06		כל אחד מת על מקומו.	
01:01:43,05			
01:01:45,14		זו בעצם הייתה חצר נטושה.	
01:01:46,01			
01:01:47,05		אני הייתי שם,	
01:01:47,13		לא חושב שנשארו שם יותר מאשר	
01:01:51,11		חמישה-שישה חיילים ביחד איתי.	
01:01:52,01		אני אפילו לא זוכר	
01:01:54,19		מי היו החיילים האחרים שנשארו.	
01:01:55,09		אני רק זוכר את הרורס	
01:01:58,21		דרך השער של ה...	
01:01:59,04			
01:02:00,23		האמבולנס הלבנוני.	
01:02:01,15			
01:02:03,01		ואז כשהיו שם...	
01:02:03,08			
01:02:05,19		החובשים או מי שלא היה שם בפנים,	
01:02:06,00			
01:02:08,09		ריכז את המתים.	
01:02:09,00			
01:02:13,14		כי אני הלכתי ממת למת,	
01:02:13,23		בעצם, מהרוג להרוג,	
01:02:17,03		ובדקתי לו דופק וראיתי שהם באמת	
01:02:17,10			
01:02:21,05		קרים, צפודים ובעצם כבר מתו	
01:02:21,15		לפני כמה שעות.	
01:02:25,24		ובסוף הסיכום שלי הוא סיכום	
01:02:26,19		של משפט שלקחתי מחנוך לזין.	
01:02:27,23			
01:02:44,11		הצלחנו רע מאוד.	
01:02:49,03			
01:02:51,08		זה יומן שכתבתי בשנת '82,	
		שבו התעקשתי לתעד	

01:02:56,09		את כל החוויות הקשות שהיו לי	
01:02:56,20			
01:02:59,20		ב-82' מנקודת ראות מאוד אישית.	
01:03:03,01		שהייתה לזה מטרה	
01:03:05,15		שבעצם מה שאני זוכר	
01:03:05,17		ואני אשמח תכף לקרוא את זה,	
01:03:07,12			
01:03:07,24		הייתה לזה מטרה לתעד...	
01:03:12,09		שהזוועות לא יישכחו.	
01:03:12,14		אני לא קראתי את זה,	
01:03:16,13		האמת, אף פעם למעשה.	
01:03:16,20		הכול מחדש,	
01:03:20,02		כתבתי את זה פעם אחת.	
01:03:20,15			
01:03:23,17		והמשכתי זהו, סגרת את זה.	
01:03:24,02		לא רציתי לקרוא, לא הייתי	
01:03:27,04		מסוגל לקרוא, אמרתי, זה...	
01:03:27,13		כשאני ארגיש נכון ומתאים,	
01:03:29,24			
01:03:30,03		אני אחשוף את כל היומן עצמו.	
01:03:32,19			
01:03:34,00		לאט לאט נוצרו גושים	
01:03:37,14		של מחבלים זזים באי שקט,	
01:03:37,23			
01:03:39,05		דורשים מים ואוכל.	
01:03:39,12		אי השקט שלהם	
01:03:41,16		גרם לרעש גדול.	
01:03:43,16		הושבנו אותם על ידי יריות באוויר.	
01:03:46,01			
01:03:50,04		היה ברור לי	
01:03:51,04			
01:03:52,06		שיש צורך לעבור לשיטה אחרת.	
01:03:54,12			
01:03:54,17		אז כבר היה ברור לי	
01:03:57,13		שצריך לעבור לשיטת המכות.	
01:03:58,14			
01:04:00,02		כאן התחילה הבעיה שלנו.	
01:04:00,17			
01:04:02,21		המגרש גועש ואנחנו נחלשים.	
01:04:03,05		עד אז הסתפקתי בבעיטה חלשה	
01:04:05,21		פה ושם.	
01:04:05,24		תפסתי מקל עץ ועברתי	
01:04:08,17		אל מעבר לסמליות.	
01:04:09,00			
01:04:10,24		זה היה כמו לקפוץ למים הקרים.	
01:04:11,14		אחרי שנגעת בהם בקצה האצבע	
01:04:15,13		ועברה בך צמרמורת מרעידה,	
01:04:15,20			
01:04:17,00		בסוף מתחממים.	
01:04:19,12		לקראת חמש בערב	
01:04:22,05		מת אחד השבויים.	
01:04:22,12		תוך זמן קצר מתו	

01:03:38,06  
01:03:42,15

Idan Harpaz  
from hisiry 1982

01:04:24,21		עוד ארבעה שבועים.	
01:04:24,23			
01:04:27,08		המגרש היה מרוקן.	
01:04:28,01		חלקים ממנו היו מכוסים	
01:04:30,15		בשלוליות שחן,	
01:04:30,19		חבלים, צינורות, אזיקים מפלסטיק	
01:04:32,23			
01:04:33,10		וחולצות שמרקו מהחום הכבד.	
01:04:35,17			
01:04:38,05		מותם של השבועיים הפתיע אותי.	
01:04:40,18			
01:04:42,09		הגיעו אנשים מיחידת הבריאות	
01:04:44,16			
01:04:44,18		ופיזרו אבקות חיטוי	
01:04:47,13		על כל המגרש ועל המתים.	
01:04:48,03			
01:04:49,10		כמו על כלבים נגועים.	
01:04:49,17		הבנתי לראשונה	
01:04:52,12		מה זה להרוג במכות יבשות.	
01:04:52,24			
01:04:54,09		הסירחון היה נוראי.	
01:04:54,12			
01:04:57,00		שבע גוויות נותרו בחצר הענקית.	
01:05:05,22			
01:05:07,18		עוד משהו?	
01:05:18,06		في سنة الـ 1982 كنت أنا	
01:05:23,19		مع والدي، رحمة الله عليه.	
01:05:24,20			
01:05:26,15		جابولنا الشهدا	
01:05:27,00		وحطولنا هن على باب المقبرة.	
01:05:31,19		اللي هن الصليب الأحمر.	
01:05:32,11			
01:05:36,05		نفخ محل طبعا، ضرب وقصف وهذي الشغلات،	
01:05:36,07			
01:05:38,16		استقرت أقرب مدفن...	
01:05:39,03		كنت أنا عمك القبود	
01:05:43,09		من ايديهم، البلاستيكية.	
01:05:43,11			
01:05:45,16		كان هناك قبود بلاستيكية بالايدين	
01:05:45,18			
01:05:48,09		اللي مكتف ورا ظهور واللي مكتف لتقام،	
01:05:48,11			
01:05:50,09		والكنزات على الراس،	
01:05:50,11			
01:05:54,08		شكّل تعذيب، مبین وما بدو أدلة.	
01:05:54,18			
01:05:58,13		استقرت أقرب مدفن بالمقبرة	
01:05:59,04			
01:06:03,22		وجيت زقيتهم على ظهري،	
01:06:03,22		جثة، جثة، أنا والوالد وحطيناهون...	
01:06:03,24		أنا جيت لوح خشب وصرت انقل من هونيك،	
01:06:11,11		من المدخل، على ظهري، كل شهيد	
01:06:11,13		حتى اقدر ادفن الشهدا بهذا المدفن،	

01:05:10,21			
01:05:13,24			Sidon Today
01:05:42,00			Ahamed Waise
01:05:46,10			Grave digger

01:06:17,20			هذا عملناه مثل مدفن جماعي تقريبا.
01:06:19,00			
01:06:20,17			الله يتولانا برحمته.

01:06:26,03	Samir Sabbagh
01:06:30,18	
01:06:39,16	Mohamoud Akra
01:06:44,13	
01:06:49,24	Mahmoud Abu Sikini
01:06:53,12	
01:07:00,09	Yaha Masri
01:07:03,24	